

О ВРАЧЕБНЫХЪ РАСТЕНІЯХЪ,

ДИКО РАСТУЩИХЪ

ВЪ ВИТЕБСКОЙ ГУБЕРНИИ,

и употребляемыхъ населеніемъ ея въ домаш-
ней народной медицинѣ.

А. А. АНТОНОВА.



ВИТЕБСКЪ.

Губернская Типографія

1888.

О ПРАВЕ ВЪВЕДЕНИЯ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪВЕДЕНИЕ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

ВЪ ВЪВЕДЕНИИ

1888

ЕГО СІЯТЕЛЪСТВУ

КНЯЗЮ

ВАСИЛІЮ МИХАЙЛОВИЧУ

ДОЛГОРУКОВУ,

ГОСПОДИНУ

Витебскому Губернатору,

ВЪ ЗАКЪ ГЛУБОЧАЙШЕЙ
ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ
ЗА ОКАЗАННОЕ СОДЪЙСТВІЕ
почтительнѣйше посвящаетъ
АВТОРЪ:

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Предлагаемый ниже перечень нѣсколькихъ врачебныхъ растений Витебской губерніи есть результатъ замѣтокъ и наблюдений, записанныхъ лѣтомъ 1887 года, въ разныхъ уголкахъ губерніи. С.-Петербургское Общество Естество-испытателей командировало меня въ Витебскую губернію, для собиранія коллекціи растений, составляющихъ флору губерніи, и для разныхъ специально-ботаническихъ наблюдений.

Во время моихъ лѣтныхъ разъѣздовъ по разнымъ уѣздамъ и уголкамъ губерніи, спрашивая во многихъ мѣстахъ жителей о мѣстныхъ народныхъ названіяхъ собранныхъ мною растений, я часто получалъ въ тоже время и указанія относительно того или иного ихъ употребленія, особенно врачебнаго. Вотъ этими-то послѣдними свѣдѣніями я желалъ-бы подѣлиться съ витебскимъ населеніемъ, и особенно съ медицинскимъ персоналомъ губерніи. Собираніе такихъ медицинскихъ свѣдѣній нисколько не входило въ программу и цѣли ученаго Общества, меня посланнаго, и явилось только какъ побочный, попутный результатъ лѣтней экскурсіи, преслѣдовавшей отвлеченныя, чисто ботаническія цѣли. Вотъ почему списокъ мой далеко не полонъ, отрывоченъ, и не можетъ претендовать на законченность и провѣрку, какъ плодъ летучихъ трехмѣсячныхъ наблюдений. Составитель его не медикъ и не фармацевтъ, почему и не беретъ на себя отвѣтственности за эту сторону дѣла, приглашая компетентныхъ лицъ, при случаѣ, провѣрять и исправлять ниже помѣщаемыя указанія. Короче говоря, въ перечнѣ моемъ указывается лишь фактическій матеріалъ, собранный прямо изъ устъ народныхъ, и могущій служить указаніемъ врачамъ и фельдшерамъ, осо-

бенно въ мѣстностяхъ, удаленныхъ отъ городовъ и аптекъ. Народная домашняя медицина располагаетъ множествомъ врачебныхъ средствъ, особенно растительныхъ, иногда ложныхъ, основанныхъ на суевѣрїи, иногда же и весьма дѣйствительныхъ, тождественныхъ съ настоящими уже оффиціально признанными „большою“ медициною. Да и большинство современныхъ медицинскихъ средствъ принадлежитъ растительному царству: химическимъ и лабораторнымъ путемъ изъ растений или ихъ частей извлекаются цѣлебныя вещества, (алкалоиды, кислоты и др.) очищаются отъ ненужныхъ и смѣшиваются со вспомогательными; народъ-же, не располагая ни временемъ, ни средствами, ни знаніемъ, употребляетъ часто тѣ-же растенія цѣликомъ, безъ обработки, причемъ дѣйствующими являются, конечно, лишь извѣстныя составныя части растенія, а все прочее составляетъ излишнія примѣси, а подъ часъ и помѣху дѣлу. Въ этомъ грубомъ и, притомъ, эмпирическомъ пользованіи (иногда и суевѣрномъ) растеніями—все различіе между народной и ученой медициной.

Да и сама ученая медицина не дѣйствуетъ-ли часто вполне эмпирически, испытывая примѣненіе того или другаго растенія для лѣченія?

Въ виду такихъ соображеній, казалось-бы не излишнимъ присмотрѣться ближе къ народной медицинѣ и, по возможности, провѣрить ее, разобратъ среди множества фактовъ, свѣдѣній, какъ вѣрно, такъ и суевѣрно понимаемыхъ и употребляемыхъ народомъ, воспользоваться правильнымъ и исключить ложное.

Если, поэтому, хотя одинъ врачъ или фельдшеръ или аптекаръ заинтересуется нижеслѣдующими указаніями и провѣритъ хотя нѣкоторыя изъ нихъ, кажуціяся ему сомнительными,—то уже цѣль составителя статьи будетъ достигнута.

Списокъ растений расположенъ по алфавиту ихъ латинскихъ (ботаническихъ), а не русскихъ назва-

ній, такъ какъ эти послѣднія крайне измѣнчивы и многочисленны для одного и того же растенія. Тѣ народныя названія, которыя употребительны въ Витебской губерніи, напечатаны въ кавычкахъ, *курсивомъ*, и поставлены впереди латинскихъ. За латинскими слѣдуютъ русскія же названія, но книжныя, укрѣпившіяся въ ботаникѣ и въ описаніяхъ растеній. При каждомъ растеніи даны самыя краткія свѣдѣнія о его наружномъ видѣ, цвѣтахъ, времени цвѣтенія, распространеніи и проч. Нѣсколько дополненій, названій и врачебныхъ указаній заимствованы изъ „Ботаническаго словаря“ Н. Анненкова, особенно названія растеній и ихъ употребленіе въ сосѣднихъ съ Витебской губерніяхъ Могилевской, Минской и Смоленской.

А. А.

С.-Петербургъ.

1 Ноября, 1887 г.

„Крoвaвникъ“, *Achillea millefolium* L, кровавленникъ (Словарь Анн.). Тысячелистникъ, баранья трава.

Невысокое травянистое растеніе, 1—1½ фута выш., съ неширокими и длинноватыми листьями, мелко разсѣченными на множество маленькихъ долей. Цвѣты бѣлые, бѣловатые или розовые, очень мелки и собраны головочками на верхушкѣ растенія. (Семейства сложноцвѣтныхъ, *Compositae*). Цвѣтетъ весь іюнь; попадаетъ часто, близъ дорогъ, тропинокъ, по холмамъ, у полей, но не въ лѣсахъ.

Настой цвѣтовъ на водкѣ или горячей водѣ употребляется при малокровіи, отъ бѣлей и прекращенія регуль, при поносѣ какъ крѣпительное. Холодный настой всей травы — при кровотеченіи изъ носа. Сокъ свѣжей травы употребляется наружно и внутрь для заживленія ранъ. Вообще очень употребительное растеніе при кровотеченияхъ и какъ кровочистительное (Королево, Витебск. уѣзда) и очень распространенное во многихъ мѣстахъ врачебное средство.

„Аиръ“, Иръ, *Acorus calamus* L.

Высокое водяное растеніе, съ длинными и плоскими, какъ ленты, листьями. Мельчайшіе желтоватые цвѣты собраны плотно на особомъ „початкѣ“, торчащемъ какъ палецъ сбоку стебля. Обильно растеть по берегамъ озеръ и прудовъ.

Длинное корневище (подземный стебель) этого растенія съѣдобно, печеное, какъ хлѣбъ. Листьями устилають подъ печи и пекутъ на нихъ хлѣбъ; или-же выстилають полы въ избахъ.

Порошкомъ корня чистять больные и слабые зубы (Зароново, Витебск. уѣзда), присыпають гнилостныя раны. Отваръ корня пьютъ при сильной

лихорадкѣ и горячкѣ, а спиртовой настой при брюшныхъ болѣзняхъ (въ Могилев. губ.).

„Рѣпникъ“, *Agrimonia eupatoria* L. и *Agr. pilosa* Ledeb. Два растенія, два „вида“ въ ботанич. смыслѣ, но мало отличающіеся друга отъ друга по внѣшности, и, вѣроятно, вполне схожіе между собою по дѣйствию.

Весьма употребительно какъ чай при грудныхъ болѣзняхъ (Королево, Витебск. уѣзда). Для очищенія крови, особенно отъ сыпи у дѣтей. Наружное употребленіе имѣетъ настой травы съ цвѣтами для полосканія горла, и для обмазыванія ранъ.

Довольно высокое травянистое растеніе, 1—2 фута, съ красными перистыми и зубчатыми листьями, собранными внизу стебля, и небольшими желтыми цвѣточками изъ 5 лепестковъ, сидящими на стеблѣ, въ его верхней части. (Семейство Розоцвѣтныхъ, *Rosaceae*). Цвѣтетъ въ іюнѣ и іюлѣ; попадаетъ въ рощахъ, лѣскахъ, по опушкамъ и пролѣскамъ.

Ajuga reptans L. Горлянка, горловинка, въ Могилев. и Смолен. губ. Живучка. Низкое травянистое растеніе, едва $\frac{1}{2}$ фута или около этого, съ овальными листьями и густо расположенными на стеблѣ ярко синими довольно крупными цвѣтами; цвѣтки неправильные, въ видѣ трубочки съ расширеннымъ и вытянутымъ внизъ плоскимъ краемъ. Цвѣтетъ въ маѣ, растетъ по лугамъ и въ рощахъ, по берегамъ рѣкъ. (Семейство Губоцвѣтныхъ, *Labiatae*).

Настой травы съ цвѣтами употребляется въ перемежающейся лихорадкѣ; отваръ въ молокѣ пьютъ отъ болѣзни горла.

Alisma plantago L. Шильникъ, водяной шильникъ. Частуха. Водное растеніе, высокое до аршина; листья крупные, овальные, сидятъ у кор-

ня, иногда въ водѣ; стебель очень вѣтвистый и на концахъ вѣточекъ несетъ некрупные розоватыя цвѣтки изъ 3 лепестковъ. Встрѣчается часто на отмеляхъ и берегахъ озеръ и стоячихъ водъ.

Корень считается однимъ изъ самыхъ употребительныхъ средствъ при укушеніи бѣшеными животными (по щепоткѣ три раза на день).

„Курослѣць“, *Anemone Sylvestris* L. и *An-nemorosa* L. Два растенія, смѣшиваемыя крестьянами и принимаемыя за одно. Вѣтреница.

Крупный и одиночный бѣлый цвѣтокъ изъ 5 лепест. сидитъ на верхушкѣ стебля. Ниже его — три разрывныхъ листка, а при корнѣ одинъ (или у *An. Sylv.* нѣсколько) листъ на длинномъ черешкѣ. (Цвѣтъ у *An. Sylv.* гораздо больше, съ пятакъ, чѣмъ у *A. nemorosa*).

Въ лѣсахъ и по лѣсистымъ берегамъ рѣкъ По р. Лучесѣ очень много *A. Sylvestr.*, а ок. Старога Села въ лѣсу къ сѣверу отъ желѣзной дороги много *A. nemorosa*.

Отваръ сухой травы употребителенъ для промыванія глазъ при „куриной слѣпотѣ“. Толченые листья прикладываютъ къ пульсу (на руку) отъ лихорадки (Словарь).

Anthemis arvensis L., *Anthemis cotula* L. и *Chrysanthemum leucanthemum* и *inodorum*—4 различныхъ, но очень распространенныхъ растенія, смѣшиваемыхъ между собою, называемыхъ „ромашкою“ (иногда „дикой“ или „собачьей ромашкою“) и въ тоже время, ошибочно принимаемыхъ за настоящую ромашку (*Matricaria chamemilla*), почему и употребляются также какъ она, но едва-ли съ такою же пользой. Настоящая ромашка, *Matric. chamomilla* не найдена въ Витебской губер., а очень близкая къ ней *M. discoidea* DC. растетъ въ г. Рѣжицѣ; легко отличается отъ всѣхъ похожихъ на нее вышеупомянутыхъ растеній тѣмъ, что небольшія головочки мельчай-

шихъ зеленовато-желтыхъ цвѣтовъ имѣютъ вытянутую *коническую* форму, и внутри пустоту, тогда какъ 4 прочихъ растенія имѣютъ плоскія похожія на блюдечки головки цвѣтовъ, въ срединѣ желтыхъ, а по краямъ бѣлыхъ; въ разрѣзѣ донце головки плотное, безъ пустоты.

Различеніе-же между собою 4 вышеназванныхъ растеній, ложныхъ ромашекъ, представляетъ затрудненія спеціальныя, и потому распространяться объ описаніяхъ ихъ не будемъ, указавъ лишь на отличіе истинной ромашки; употребленіе ея достаточно общеизвѣстно.

Anthemis tinctoria L. полевая ромашка, желтая ромашка, боровая ромашка (Слов. Анн.) Красильная ромашка. Крупныя головки *ярко-желтыхъ* цвѣтовъ какъ внутреннихъ, такъ и *крайнихъ* (язычковъ по краю головки). По полямъ, холмамъ и боровымъ песчанымъ перелѣскамъ; много по насыпи Д.—В. Ж. Д. и въ окрестностяхъ Витебска.

Употребительна отъ золотухи, также при остановкѣ регулъ послѣ родовъ. Водочный настой травы съ цвѣтами пьютъ при корчахъ желудка.

„Томка, томочка“, *Anthoxanthum odoratum* L. Пахучій колосокъ, трава изъ сем. Злаковъ; цвѣтеть въ нач. іюня; свѣже собранная и высушенная имѣетъ прекрасный ароматный запахъ (кумаринъ).

Примѣшивается къ нюхательному табаку.

Въ Калужской губерніи употр. отъ удушья и грудныхъ болѣзней.

Дягиль, блекоть, *Archangelica officinalis* Hoffm. (или — *Angelica Archangelica* L), и, вмѣстѣ съ нею, какъ сильно схожая — *Angelica sylvestris* L.

Два неразличаемыхъ народомъ между собою растенія, высокія, нерѣдко въ ростъ человѣка, съ огромными разрѣзными листьями и множествомъ мелкихъ розоватыхъ цвѣтовъ, собранныхъ зонтикомъ на верху стебля и главныхъ вѣтвей (семейст. зон-

тичныхъ, Umbelliferae); мелкіе плоды вродѣ овальныхъ лепешечекъ, сидятъ попарно.

Въ лѣсахъ и рощахъ; цвѣтеть съ конца іюня.

Народомъ употребляется при повальныхъ (эпидемическихъ) болѣзняхъ, — тифѣ, скарлатинѣ, холерѣ, кори и т. п.; при поносахъ, корень носить съ собою во рту. Считается также предохраняющимъ отъ скотскихъ падежей. Винная настойка корня считается содѣйствующею пищеваренію.

„*Полимъ, ялуиѣ*“, *Artemisia absinthium* L.

Бѣловатая *судая* трава, съ крѣпкимъ, почти деревянистымъ стеблемъ, мелкопорѣзанными небольшими листьями и множествомъ мелкихъ головочекъ блѣдно-желтоватыхъ цвѣтовъ, разбѣянныхъ по всему стеблю и въ углахъ листьевъ. Очень распространена по откосамъ береговъ Двины, особенно около Горянь. Цвѣтеть въ концѣ іюля и въ августѣ.

Принадлежитъ къ самымъ горкимъ травамъ. Водочная настойка употребляется отъ боли живота, при слабости пищеваренія, для возбужденія аппетита; также отъ боли печени и селезенки; настой на водѣ — отъ лихорадки и боли живота.

Artemisia campestris L, Бурьянъ; *костиломъ* (Могилевской губ.). Другой видъ полыни. Стебель темно-пурпуровый, крѣпкій, листья очень тоненькіе, какъ нити, *темнозеленые*, цвѣты мельчайшіе сѣровато-пурпуровые. На *пескахъ* и пустыряхъ, по всей губерніи обильно особенно около городовъ (Лепель). Невысокое растеніе, чаще распростертое по землѣ или песку.

Водяной отваръ цвѣтущаго растенія пьютъ отъ боли живота и ломоты костей (откуда и названіе); также употребляются и припарки изъ разваренной травы. Трава служитъ для куренія въ комнатѣ больного.

„Чернобыльникъ, пялунгъ“, *Artemisia vulgaris* L.

Самый крупный и обычный сортъ полыни. Отличается отъ предъидущихъ широкими, но сильно надрѣзными на нѣсколько лопастей листьями, сверху темнозелеными, снизу матовыми. Растетъ всюду около жилья, въ городахъ и садахъ; очень высокаго роста.

Извѣстно, какъ кровочистительное средство (Королево); употребляется во всѣхъ женскихъ болѣзняхъ, происходящихъ отъ разстройства женскихъ отправленияхъ. Корень, въ видѣ порошка, употребляется отъ падучей болѣзни; отваръ, какъ примочка для опухолей.

„Копытчи копытки“, *Asarum europaeum* Z.

Земляной ладанъ, копытень. Ползучее и лежащее на землѣ растеніе съ круглыми листьями, похожими по формѣ на копыто, и небольшими цвѣтами, пурпуровыми полу-закрытыми, сидящими по одиночкѣ въ углахъ листьевъ или вѣтвей. Стелется среди опавшей прошлогодней листвы въ лиственныхъ лѣсахъ и рощахъ, особенно по склонамъ, по тѣнистымъ лѣснымъ берегамъ (Двина, близъ Подберезья, Лучеса и др.). цвѣтетъ въ маѣ

Фармацевтическое названіе—*Asarum, Vulgago, Nardus rusticanus.*

Корень сильно и прино-пахучій, вызываетъ чиханіе. Вообще, это растеніе сильно дѣйствующее, почему требуетъ осторожности въ приемахъ. Свѣже высушенный корень вызываетъ рвоту, дается какъ противоядіе при отравленіи вредными грибами, также отъ запоя; трава съ корнемъ рекомендуется противъ золотухи. Лошадямъ даютъ порошокъ корня при глистахъ, рогатому скоту при гнилостныхъ болѣзняхъ.

„Буквица“, *Betonica officinalis* L. Довольно высокое травянистое растеніе, съ продолговатыми и круглозубчатыми листьями на длинныхъ череш-

кахъ (близь корня) и густою длинною кистью пунцовыхъ цвѣтовъ на верхушкѣ стебля. Цвѣты довольно крупныя, двугубыя (изъ семейства Губоцвѣтныхъ, Labiatae). Въ лѣсахъ, повсюду.

Употребительно, въ видѣ чая изъ листьевъ, отъ кашля, болѣзней груди, въ мокротныхъ простудныхъ болѣзняхъ, при ломотѣ и натужномъ поносѣ.

Береза, *Betula alba* L. Всѣмъ извѣстна.

Водочная настойка листовыхъ почекъ (водка „на березовыхъ почкахъ“) принимается для укрѣпленія желудка, отъ чахотки, удушья, при сердечныхъ болѣзняхъ; наружно — при порѣзахъ.

Череда, *Bidens tripartita* L. Невысокое травянистое, съ ярко-зелеными длинноватыми листьями, малозамѣтными темножелтыми цвѣтами, сидящими головкой наверху стебля, и съ очень цѣпкими плодиками, пристающими къ платью. Растетъ повсюду въ канавахъ, прудахъ, лужахъ, и вообще по сырѣмъ и иловатымъ мѣстамъ; очень обычное.

Употребляется какъ кровочистительное (Королево).

Идетъ въ составъ особаго чая отъ золотухи, вмѣстѣ съ Иванъ-да-Марья (*Viola tricolor*) и листьями черной смородины („порѣчки“). (Такъ называемый, чай Аверина, — по словарю Аннен.).

„Полевые конопельки“, *Briza media* L.

Слезки — въ Могилевской губерніи, Трясунка. Красивая трава изъ злаковъ съ трясущимися маленькими колосками цвѣточковъ на тоненькихъ вѣточкахъ. Обыкновенна.

Отваръ или декоктъ этой травы идетъ отъ опухолей ногъ (Королево, Витебскаго уѣзда).

„Горлянка“, *Brunella vulgaris* L. (Пчелки); (въ фармаціи *Prunella s. consolida minor*).

Чрезвычайно обычное и распространенное по всей средней Россіи маленькое травянистое растеніе. Небольшіе кругловатые листья сидятъ на черешкахъ попарно и супротивно; стебель оканчивается темнобурой, почти черной густой головкой, изъ которой выставляются небольшіе блѣдно-фіолетовые двугубые цвѣтки (семейства Губоцвѣтныхъ, *Labiatae*). Повсюду по дорогамъ, у жилья, заборовъ, по полямъ.

Отваръ травы съ медомъ—для полосканія горла при боли его (оттого и названіе).

Верескъ, *Calluna vulgaris* Salisb. — *Erica vulgaris* L. (Фармаціи названіе—*herba Ericae*).

Называется и „вересъ и верескъ“, а во многихъ мѣстахъ названіе „вересъ“ относится къ хвойному деревцу—можжевельнику (*Juniperus*).

Низенькое полукустарниковое растеніе, обильно живущее въ борахъ и на песчаныхъ мѣстахъ, съ чернымъ стеблемъ, мельчайшими темнозелеными листиками (и вѣточками) и свѣтло-фіолетовыми мелкими цвѣтками. Цвѣтетъ въ концѣ іюля и въ августѣ.

Верхушки растенія съ цвѣтами употребляются, въ видѣ припарокъ, при ревматическихъ боляхъ и опухоляхъ; разваренными въ видѣ киселя вѣтвями обкладываютъ переломленные, вывихнутые и обожженные члены.

Все растеніе можетъ быть употребляемо на дубленіе и окраску кожъ въ желтый цвѣтъ.

„Звонки, Звоночки“, *Campanula Patula*, L. также *C. persicifolia* и *C. rotundifolia* L.—всѣ 3 растенія—*колокольчики*—различающіяся величиной и окраской цвѣтовъ, не различаются между собой народомъ. (Такъ, напримѣръ, у вида *Campan. persicifolia* огромные цвѣты, съ маленькую рюмку величиной, вчет-

веро крупнѣе, чѣмъ у вида *C. patula*; крестьяне-же говорятъ, что оба растенія одинаковы, только „на жирномъ мѣстѣ ены больше!“)

Весьма употребительны отъ падушей болѣзни („способно дуже“, Зароново, Витебскаго у.) Сушеную траву парятъ и пекутъ на сковородѣ, а надъ дымомъ держатъ больного. Корень употребителенъ отъ собачьяго бѣшенства.

Конопля, конопелька (настоящая) *Cannabis Sativae* L.

Конопляное масло (получаемое изъ сѣмянъ) съ солью принимаютъ отъ глистовъ. Сокъ листьевъ — какъ слабительное.

„Кминъ“ (тминъ), *Carum carvi* L.

Очень извѣстное зонтичное, легко узнаваемое по характерному вкусу своихъ сѣмянъ. Растетъ по полямъ, лугамъ, около дорогъ, и т. п.

Сѣмена употребляются какъ возбуждающее, вѣтрогонное и умножающее молоко средство. Также всѣмъ извѣстная пряность при хлѣбопеченіи и для водки.

„Васильки“, васильки, *Centaurea Cyanus* L.

Всѣмъ извѣстное сорное растеніе во ржи.

Весьма употребительно при кровавомъ поносѣ (*dysenteria*), — взрослымъ настой въ водкѣ, дѣтямъ въ чаѣ. Примочка отъ слабости глазъ. Цвѣты примѣшиваются къ табаку куритъ.

Чистотѣль, *Chelidonium majus* L.

Характерный признакъ этого растенія — *желтый сокъ*, испускаемый имъ, при срываніи, изъ *всѣхъ* своихъ частей, — корня, стебля, листьевъ и цвѣтовъ. Листья нѣжные, свѣтлозеленые, цвѣты правильные, въ 4 лепестка, желтые. Часто у жилья, на мусорныхъ мѣстахъ, у полей.

Весьма употребителенъ въ народной медици-

нѣ. Желтый сокъ растенія успѣшно выводитъ бородавки, также и бѣльмо (?); свѣжимъ сокомъ лечатъ куриную слѣпоту. Пользуется отъ чесотки, веро^д довь, золотухи, — размятая трава съ саломъ. Въ отварѣ травы купаютъ дѣтей съ кожными бо^лѣзнями. Скоту даютъ внутрь отъ червей и при горячкѣ.

Ландышъ: *Conkollaria majolis* L.

Кромѣ своей извѣстности въ медицинѣ при нервныхъ болѣзняхъ, употребляется народомъ: корень отъ лихорадки, водочный настой свѣжихъ цвѣтовъ отъ конвульсій у дѣтей и при падучей болѣзни, отваръ листьевъ отъ боли сердца.

„Полевая Петрушка“, *Corydalis solida* L. (Хохлатка) низенькое растеніе съ шарообразнымъ корнемъ, 2—3 мелко разрѣзными нѣжными листьями и кистью фіолетовыхъ продолговатыхъ и неправильныхъ цвѣточковъ на верху стебля; все растеньице не выше 2—3 вершковъ. Цвѣтетъ въ началѣ мая. Обильно въ Духовскомъ рву г. Витебска, по склонамъ, и во многихъ мѣстахъ губерніи.

Корневая шишечка („бульбочка“) употребляется отъ перемежающейся лихорадки.

Костоломъ (въ Могилевской губерніи), *Synoglossum officinale* Z. Довольно высокое и грубое растеніе сорныхъ мѣстъ и пустырей, окрестностей городовъ и мѣстечекъ, и т. п. Длинные сѣро-зеленые пушистые листья, жесткій стебель, усаженный наверху плотно сидящими темно-пурпуровыми цвѣтами (коротко-трубчатыми съ 5 надрѣзами) въ $\frac{1}{4}$ д. поперечника; плоды небольшие (2—3 линіи), усажены крючечками и сильно прицѣпляются къ платью.

Растеніе это имѣетъ весьма многостороннее и распространенное употребленіе, особенно въ случаяхъ „фистульных“ болѣзней, и отъ собачьяго

бѣшенства (Зароново); годно также въ видѣ припарокъ при нарывахъ и въ хирургическихъ случаяхъ (Зароново). Цѣлое сухое растеніе—отъ лоты въ костяхъ (отсюда и названіе). Увѣряютъ, что свѣжее растеніе, привязанное къ головѣ, истребляетъ вшей, а цѣльное съ корнемъ—выгоняетъ изъ домовъ крысъ и мышей.

„*Волчье лыко*“, *Daphne mezereum* L. Волчье лыко, волчьи ягоды. Низенькій кустарничекъ, съ одиночнымъ, рѣдко вѣтвистымъ, деревянистымъ стеблемъ, тонкимъ, но очень крѣпкимъ. Красивые розовые цвѣтки появляются прямо на стеблѣ еще раньше листьевъ, въ концѣ апрѣля; листья выходятъ послѣ цвѣтовъ. Въ концѣ лѣта на стеблѣ сидятъ красныя ягоды, величиною съ рябину. Въ листовыхъ лѣсахъ, не часто (по Лучесскѣ).

Отъ зубной боли, и для укрѣпленія зубовъ и десенъ хорошо помогаетъ кора, сырая, измятая и истертая (Зароново, отъ знахарки).

Déphinium consolida L. Живокость (бѣлорусскаго названія не удалось узнать). Сорное растеніе во ржи, рѣже въ овсѣ; съ неправильными темно-синими цвѣтками со шпорцемъ (рогатые васильки).

Свѣжій растолченный корень прикладывается къ ранамъ ногъ; сухимъ корнемъ присыпаютъ порѣзы. Настой цвѣтовъ—какъ примочка въ глазныхъ болѣзняхъ. Употребляется также отъ кашля, запора желудка и мочи.

Digitalis grandiflora All. Наперстянка, наперстная трава (книжное названіе)—по формѣ большихъ и красныхъ желтыхъ цвѣтовъ, величиной и видомъ какъ большой наперстокъ. Травянистое, довольно высокое растеніе, листья крупные цѣльные, длинные и узкіе; цвѣтки сидятъ длиннымъ рядомъ на верхушкѣ стебля. Распространено только по при-

брежьямъ Двины, и къ сѣверу отъ нея не удаляется.

Размятые листья прикладываютъ къ ранамъ и нарывамъ, какъ болеутолительное и разбивающее средство.

„*Западки*“, *Erigeron acris* L. Мелколепестникъ.

Низенькое травянистое, съ крѣпкимъ прямымъ стеблемъ, мелкими листьями и головками цвѣтовъ; при высыханіи (или дозрѣваніи) головки эти сильно растопыриваются шаромъ, а потомъ и разлетаются пухомъ. Пухъ — мельчайшія сѣмена съ летучими придатками (изъ семейства сложноцвѣтныхъ, *Compositae*). Повсюду на поляхъ пустыряхъ, сорныхъ мѣстахъ, по холмамъ, опушкамъ.

Водный настой травы употребляется при трудномъ мочеиспусканіи, и при разстройствѣ желудка. Прежде употреблялась при болѣзняхъ груди, а также играла важную роль въ колдовствѣ и знахарствѣ (дѣвушки гадаютъ о замужествѣ, откуда и названіе).

Грабельки, дождевникъ (Могилевской), *Erodium cicutarium* L'Herit. Журавельникъ. Низкое, но широко распростертое по землѣ, съ колѣнчато-согнутыми и приподнятыми стебельками; листья мелко-разрѣзные, цвѣтки некрупные въ 5 розовыхъ лепестковъ; плоды мелкіе съ очень длиннымъ хвостомъ, закрученнымъ винтомъ; на мусорныхъ мѣстахъ, въ огородахъ, у жилья. Цвѣтетъ почти все лѣто. (Семейство Гераніевыхъ, *Geraniaceae*).

Имѣетъ весьма разностороннее лечебное употребленіе, и отъ судорогъ, и отъ куриной слѣпоты, и для присыпки червивыхъ ранъ у скота (словарь Анн.). Отваръ пьютъ отъ жабы и боли горла, или полощутъ.

„*Сердечникъ*“ (Витебскаго уѣзда) *Erythraea centa-
urium* L).

Центавры, центаврія (польское, испорченное-латинское). Золототысячникъ. Красивая низенкая трава (не выше $\frac{1}{2}$ — $\frac{3}{4}$ фута) съ простыми продолговатыми листьями и нѣсколькими красивыми розовыми цвѣтками, трубчатыми, на концѣ 5—надрѣзными, сидящими по одиночкѣ въ верхней части стебля и вѣточекъ.

По холмамъ, буграмъ, рощамъ, не особенно часто и по немногу. Цвѣтетъ въ концѣ іюля. (Семейства Горечавковыхъ, Gentianeae.).

Водяной настой травы и цвѣтовъ пьютъ отъ лихорадки, боли груди, поноса, при слабомъ пищевареніи, и вообще употребляется какъ укрѣпляющее средство. Отъ чахотки употребителенъ чай изъ этого растенія въ смѣси съ „бобовникомъ“ (*Menyanthes trifoliata*) и „кровоавникомъ“ (*Achillea millefolia*, см. выше, 1-е растеніе).

„Молочница“, *Euphorbia helioscopia*. L. Молочай огородный. Толстое травянистое съ кругловатыми темнозелеными листьями и зелеными мелкими цвѣтами, сидящими по нѣскольку на концахъ вѣтвей. При разрываніи испускаетъ бѣлый сокъ. Очень ядовито, почему и требуетъ большой осторожности въ обращеніи. Растетъ повсюду на заброшенныхъ огородахъ, по деревнямъ, у жилья въ тѣнистыхъ мѣстахъ.

Корень есть сильное слабительное.

Вообще, лучше слѣдуетъ отговаривать отъ употребленія этого растенія, особенно въ домашнемъ крестьянскомъ быту, чѣмъ совѣтовать.

„Кошачій сердечникъ“, *Euphrasia officinalis* L. Очанка. Маленькое растеніе, съ зубчатыми листиками и мелкими желтофіолетовыми цвѣтками, одиночно сидящими. Въ рощахъ и по холмамъ.

Чай изъ травы пьютъ отъ лихорадки, отъ боли живота, горла; употребителенъ при глазныхъ болѣзняхъ.

„*Суллица*“, *Fragaria vesca* L. Земляника.

Горячій настой травы съ цвѣтами пьютъ при грудныхъ, простудныхъ болѣзняхъ; холодный настой, какъ питье при горячкѣ. Чай изъ сушеныхъ ягодъ хорошъ при простудѣ, для вызова пота, подобно малинѣ и ромашкѣ.

„*Расходникъ, разлонъ*“ (Витебской и Могилевской губерніи, (*Glechoma hederacea* L. Будра—книжное названіе. Кошачья мята—(въ Смоленской и Могилевской губерніи).

Низенькое травянистое растеніе (Семейства Губоцвѣтныхъ, *Labiatae*), съ округлыми тупо-зубчатыми листиками, сидящими попарно и небольшими свѣтлолиловыми цвѣтами въ углахъ листьевъ; стебель ползучій, стелется иногда на аршинъ по землѣ и пускаетъ вверхъ вѣточки съ листьями и цвѣтами. Цвѣтетъ въ маѣ, по рощамъ и лѣскамъ; много въ Витебскѣ, въ Духовскомъ рву.

Одно изъ важнѣйшихъ кровоочистительныхъ и грудныхъ средствъ. Сокъ свѣжей травы и чай изъ сухой пьютъ отъ боли груди, горла и костей; при боли горла употребляется также молоко, вскипяченное съ сухою травой. Наружно употребляется при нечистыхъ язвахъ, при опухоляхъ, отъ ломоты, золотухи при переломахъ костей.

„*Пуухъ*“ (Витебской), скочки (Бѣлорус.), могоильникъ (Могилевской) *Gnaphalium dioicum* L. Сушеница, безсмертная трава (иммортель). Низенькое растеніе съ пушистыми бѣловато-зелеными листьями у корня и 2—5 тѣсно сидящими на верху стебля головочками плотно собранныхъ мельчайшихъ сухощавыхъ цвѣточковъ, пунцовыхъ, розовыхъ и бѣлыхъ. Ихъ цвѣтъ въ началѣ распусканія пунцовый, но потомъ постепенно блѣднѣетъ, и ко времени созрѣванія сѣмянъ, цвѣты уже совершенно бѣлы; въ это время головки цвѣтовъ разлетаются мелкимъ пухомъ, т. е. сѣменами съ летучками изъ волосковъ. Цвѣтетъ въ началѣ іюня.

Часть, почти повсюду, на сухихъ и боровыхъ мѣстахъ, по холмамъ, борамъ, лужайкамъ, на песчаной почвѣ.

Трава съ цвѣтами имѣеть употребленіе главнымъ образомъ, для леченія скота, весьма различное, считается предохраняющимъ рогатый скотъ отъ чумы. Входитъ также въ составъ груднаго чая. (Медицинское назв.—*Gnaphalium album*, *Pilosella alba*, *Pes cati*)

„*Золотушникъ*“, змѣевикъ лѣсной (Витеб. губ., по словарю Анн.). Цмянь, Цминъ (Могилев. губ.) *Helichrysum agerarium* L. Растеніе какъ предъидущее, но крупнѣе вдвое или втрое, съ *ярко-желтыми* головками цвѣтовъ; цвѣтъ ихъ сначала оранжевый, потомъ желтѣеть, но бѣлымъ никогда не бываетъ, число головокъ наверху стебля гораздо больше (до 20) чѣмъ у предъидущаго. Цвѣтетъ июнь и июль. Одно изъ самыхъ распространенныхъ и обильныхъ въ Витебской губерніи растеній, почти повсюду, преимущественно по сухимъ холмамъ песчанымъ и боровымъ мѣстамъ; въ большомъ количествѣ въ ближайшихъ окрестностяхъ Витебска.

Отваръ травы съ цвѣтами, вмѣстѣ съ Звѣробоемъ (*Huregium perforatum*) пьютъ въ желтухѣ; кромѣ того отъ кашля, грудной боли. Наружно при параличѣ, отъ лишаевъ, отъ укушенія бѣшеной собаки, для купанія дѣтей при желтухѣ (какъ ванна); при маточномъ кровотеченіи (Королево, Витебскаго уѣзда). Обладаетъ сильнымъ мочегоннымъ свойствомъ. Положенное въ платъ, растеніе это предохраняеть его отъ моли.

„*Подснѣжникъ*“, *Hepatica triloba chaix* (*Anemone hepatica* L.). Пролѣска (Могилевской губерніи). Въ лѣсахъ и рощахъ, особенно по холмистымъ мѣстамъ и склонамъ. Цвѣтетъ съ конца апрѣля, какъ только сойдуть снѣга. Красивые цвѣтки, изъ 5—10 синеваато-лиловыхъ лепестковъ выходятъ изъ

земли на пушистыхъ длинныхъ ножкахъ; листья широкіе трехлопастныя выходятъ уже послѣ цвѣтовъ, въ срединѣ мая. (Въ Духовскомъ рву). Семейство Лютиковыхъ, Ranunculaceae.

Истолченную свѣжую траву даютъ скоту отъ сибирской язвы. Употребительно еще отъ лихорадки, кашля, золотухи, головной боли.

Хмель, Humulus lupulus L.

Отваръ листьевъ употребляется при поносѣ; припарки изъ хмѣлевыхъ шишекъ (т. е. цвѣты и плоды) прикладываютъ къ опухолямъ и нарывамъ.

Стебли могутъ давать волокна на пряжу, подобно льну, коноплѣ и крапивѣ.

„*Блекотъ*“, Hyoscyamus niger L, Дурнопьянъ (Могилевской губерніи), *Бьялена*. Въ городахъ и ихъ окрестностяхъ, по мусорнымъ мѣстамъ и пустырямъ. Довольно высокое сѣро-зеленое растеніе съ крѣпкимъ и кривымъ стеблемъ, пушистыми листьями и грязно-фіолетовыми крупными цвѣтами; плоды большіе, имѣютъ видъ кувшина съ крышккой и сидятъ всѣ плотно въ одинъ рядъ по верху стебля.

Извѣстное давно въ медицинѣ бѣленое масло получается изъ этого растенія, вообще, весьма ядовитаго, почему при леченіи имъ нужно быть осторожнымъ; въ случаѣ-же отравленія лучшее противоядіе — рвотное: водочный настой травы употребителенъ при ревматизмѣ; сѣмена бѣлены считаются цѣлебными отъ зубной боли, ихъ сыплютъ на горячіе уголья и дымъ отъ нихъ вбираютъ въ ротъ (Витебскій уѣздъ, Королево) или-же облѣпляютъ сѣменами восковую свѣчу и дымъ направляютъ въ ротъ (Аннен.).

„*Звѣробой*“, свѣнтоянское зелье, Hypericum perforatum и Нур quadrangulum L. (два вида, неразличаемые народомъ, и дѣйствующіе одинаково.

Одно изъ употребительнѣйшихъ народныхъ средствъ. Водочный настой принимается отъ боли живота, поноса, какъ противозаразное средство; водяной настой—въ грудныхъ болѣзняхъ, золотухѣ, чахоткѣ, при кровавомъ поносѣ, кровотеченіяхъ; наружно—при ревматизмѣ, ломотѣ, чесоткѣ, ушибахъ и для присыханія ранъ.

„*Девясиль*“, *Jnula Helenium* L., девясиль. Огромное растеніе (полу-дикое) съ большими широкими листьями (до фута) и очень крупными желтыми головками цвѣтовъ (семейства сложноцвѣтныхъ, Compositae).

Встрѣчается часто по огородамъ, около полей, и вообще только на воздѣланныхъ мѣстахъ, и близъ жилья, садовъ и т. п. Цвѣтетъ въ концѣ іюля.

Пользуютъ отъ коросты (знахарка въ Зароновѣ) и отъ чесотки (Королево) въ видѣ мази изъ порошка корня съ саломъ; также моютъ руки въ отварѣ корня. Сушеные листья прикладываютъ къ ранамъ.

Водяной настой корня принимается внутрь при желудочныхъ и грудныхъ болѣзняхъ, при худосочи.

„*Ядловецъ*“, (съ польскаго), *Juniperus communis* L., можжуха (Смоленск.), можжевельникъ.

Въ медицинѣ извѣстны—корень, ягоды и масло изъ нихъ. Настоемъ ягодъ пользуются отъ водянки; вѣтвями окуриваютъ комнаты.

„*Рябовникъ*“, дзядовникъ, *Lappa tomentosa*. Бриль (въ Могилевской губерніи). Лопуха. Сюда же относится и еще 3 вида, весьма схожихъ: *Lappa minor* DC. L. *major* Grt и *Lappa intermedia*. Всѣ 4 характерны своими чрезвычайно цѣпкими головками цвѣтовъ, сильно прицѣпляющимися къ платью. Листья большіе, овальные. Растеніе мусорныхъ мѣстъ, повсюду.

Отваръ корня (*radix Bardanae*) пьютъ въ чахоткѣ; имъ-же моютъ голову для укрѣпленія и очищенія волосъ. Въ Новгородской губерніи (Тихвинск. уѣзда) изъ листьевъ готовится декоктъ для внутреннихъ болѣзней. При ревматизмѣ сырые листья прикладываются на страдающую часть (Зароново).

„Громотникъ“, *Lathrale squamaria* L. (Петровъ крестъ). Очень своеобразное подземное растеніе. Толстый стебель съ *бѣлыми* чешуйчатыми толстыми листьями кроется подъ землею (нерѣдко на глубинѣ 1—2 футовъ), а наружу надъ землею выставляется только толстая верхушка съ кистью грязно-розовыхъ цвѣтовъ. Цвѣтетъ въ срединѣ мая, въ листовыхъ лѣсахъ, по склонамъ и берегамъ лѣсныхъ рѣчекъ. Рѣдкое. Найдено по Лучессѣ близъ усадьбы Любашково и въ Рѣжицкомъ уѣздѣ. Называется Громотникомъ, потому что исчезаетъ отъ грома, т.-е. въ концѣ мая, ко времени появленія первыхъ грозъ).

Во многихъ мѣстахъ существуетъ убѣжденіе, что толстый бѣлый чешуйчатый подземный стебель этого растенія очень полезенъ коровамъ, и дается имъ для большей молочности (Зароново, знахарка), а также и лошадямъ при худобѣ и изнуреніи.

„Багульникъ“, *Ledum palustre* L. Багульникъ. Болотное низенькое полукустарниковое растеніе, съ пушистыми бѣлыми сильно-пахучими цвѣтами (въ 5 лепестковъ); цвѣтетъ въ маѣ, на болотахъ и въ очень сырыхъ лѣсахъ (семейств. Вересковыхъ *Ericaceae*).

Сильный одуряющій запахъ этого растенія вызываетъ головную боль и дурноту. Въ народной медицинѣ весьма извѣстно. Листья употребляются внутрь (отваръ) особенно при коклюшѣ, также отъ золотухи, ломоты костей и чахотки; наружно - при нагноеніяхъ сыпяхъ. Окуриваютъ

избы для истребленія клоповъ и таракановъ; употребляется также при болѣзняхъ свиней, при раздутіи брюха у лошадей, и для предохраненія рогатаго скота отъ заразы (словарь Анн.).

„*Арника*“ (названіе не народное, но весьма распространенное среди помѣщиковъ). Подъ этимъ *ложнымъ* безусловно названіемъ извѣстны 2 — 3 крайне близкихъ и сходныхъ между собою растенія, всего болѣе *Leontodon autumnale* L. затѣмъ *Picris hieracioides*, *Leontodon hastile* и отчасти *Hieracium* (разные виды), — всѣ съ мелкими желтыми цвѣтами, собранными въ головки (семейства сложноцвѣтныхъ, *Compositae*).

Настоящая же арника, *Arnica montana* L., растетъ въ гористыхъ мѣстностяхъ средней Европы, въ Польшѣ, отчасти Курляндіи, Могилевской губ., но въ Витебской губерніи не найдена и едва ли существуетъ. Тѣмъ не менѣе, упомянутыя растенія, ложныя арники, имѣютъ подъ этими названіями огромное, и притомъ, весьма успѣшное употребленіе, такое же точно, какъ и истинная арника, т. е. наружно, чисто хирургическое, при переломахъ, вывихахъ, ушибахъ и т. п. (Зароново). Въ Новгородской губ. замѣчено мною тоже самое употребленіе и *смѣшеніе* упомянутыхъ растеній, упорно называемыхъ арникой безъ различія.

„*Дерюга*“, *дерюба* (Велижскій уѣздъ), дзерега, дзерега (Минск. и Могилевск. губ.), *Lycopodium clavatum* L. Плауны. Безцвѣтковое или споровое растеніе съ очень длиннымъ ползучимъ стеблемъ, крѣпкимъ какъ веревка, стелющимся по лѣсу (до 1 сажени) и мельчайшими острыми листиками, плотно и тѣсно сидящими на стеблѣ. Только въ лѣсахъ. Употребляется поляками на Пасхѣ для украшенія дома и обѣденнаго стола.

Крупинки или пыль этого растенія (блѣдно-

желтая), т. е. споры—зародыши будущихъ растений извѣстны какъ дѣтская присыпка Semen Lycoperodii), также и для обсыпанья пилюль. Принимается внутрь противъ задержанія мочи, судорогъ мочевого пузыря, и вообще какъ противосудорожное средство, также и потогонное.

„*Крауница*“, *Lythrum salicaria* L. Плакунъ-трава, Дербенникъ. Довольно высокое прибрежное растеніе съ узкими листьями и густорасположенными темно-розовыми цвѣтами, въ кольцахъ на верху стебля.

Водится по берегамъ рѣкъ, среди кустарниковъ; цвѣтетъ въ іюлѣ.

Считается полезнымъ отъ укушенія змѣй; при этомъ даютъ порошокъ сухихъ листьевъ и цвѣтовъ въ хлѣбѣ, въ видѣ шариковъ. Чай изъ травы пьютъ при падучей болѣзни, также и для вызова испарины.

„*Иванъ да Марья*“, *Melomprium nemorosum* L. Весьма распространенное и повсемѣстное лѣсное растеніе, съ желтыми узко-трубчатыми неправильными цвѣтами и синими листьями *подъ* цвѣтами (прицвѣтниками).

Трава съ цвѣтами употребляется для ванны, въ которойкупаютъ золотушныхъ и малокровныхъ дѣтей; наружное употребленіе—при грудныхъ болѣзняхъ, чесоткѣ; порошокъ травы — при ранахъ и порѣзахъ.

„*Мята полевая*“, *Mentha arvensis* L.

По рощамъ, ручьямъ, берегамъ рѣкъ и озеръ, огушкамъ. Мелкіе голубовато-фіолетовые цвѣточки сидятъ кольцами въ углахъ цѣльныхъ овальныхъ мягкихъ листьевъ; все растеніе имѣетъ слабый запахъ мяты. Цвѣтетъ въ іюлѣ и августѣ и встрѣчается очень часто (но это не настоящая аптечная мята *Mentha piperita*).

Трава съ цвѣтами идетъ для полосканья горла при боли его (также и отваръ съ медомъ). Листья прикладываютъ отъ укушенія бѣшеной собаки.

„*Бобовникъ*“, *Menyanthes trifoliata* L Вахта трилистная, трилистникъ болотный. (Фармацевтическое названіе *herba Trifolii fibrini*).

Болотное растеніе съ толстымъ ползучимъ корневищемъ, тройчатыми (какъ у Дятлинка или клевера) овальными листьями на длинныхъ черешкахъ и бѣлыми мохнатыми цвѣтами (въ 5 лепестковъ) сидящими кистью особо, на отдѣльной ножкѣ. Повсемѣстно, на болотахъ и помногу; цвѣтетъ въ маѣ; плоды (крупныя ягоды) въ августѣ. (Семейства Горечавковыхъ, *Gentianeae*).

Отваръ и настой листьевъ—отъ поноса, кровохарканія, чахотки, лихорадки и худосочія, кашля, грыжи, зубной боли. Въ Пековской губерніи отваръ съ солью даютъ овцамъ и коровамъ отъ кашля. Вообще, одно изъ употребительнѣйшихъ и важнѣйшихъ средствъ въ народной медицинѣ.

„*Мята глухая, полевая*“ (Витебск. по словарю Анн.) *origanum vulgare* L. Бабина душица (Бѣлорус., по Анн.); душица. Цвѣты мелкіе какъ у мяты, но *розовые* и сидятъ не кольцами въ углахъ листьевъ, а на верху стебля; листья небольшіе, овальные. Цвѣтетъ съ іюля; по кустарникамъ, перелѣскамъ и т. п.

Весьма извѣстное и употребительное въ народной медицинѣ растеніе; внутрь—при неправильномъ мѣсячномъ очищеніи у женщинъ, истерикѣ, тошнотѣ, простудѣ и боли живота. Наружно—при обжогахъ—порошокъ растенія съ коноплянымъ масломъ; при головной боли моютъ голову теплымъ отваромъ и вымытую обвязываютъ платкомъ. Пасѣчники натираютъ улья этой травой, для пчелъ.

„Сердечникъ“ (Витебск., также Смоленск. губ., по слов. Анн.).

Parnassia palustris L. Бѣлзоръ. Невысокое. растеніе болотистыхъ и сырыхъ луговъ, съ округлыми листьями (при корнѣ на черешкахъ, а выше стеблеобъемлющими) и одиночнымъ довольно крупнымъ бѣлымъ цвѣткомъ на концѣ стебля, въ 5 лепестковъ, между которыми замѣтны еще 5 торчащихъ косвенно рожковъ. Цвѣтетъ въ концѣ іюля.

Употребительно, главнымъ образомъ, при сильномъ сердцебіеніи, откуда и названіе (Витебскій уѣздъ, Королево) а также и какъ глазная примочка; во многихъ мѣстахъ Россіи—отъ перелоя.

Вовчки (Могилевской губ.), Надсадникъ (Смоленской), Вшивая трава (во многихъ губ.), *Pedicularis palustris* L. Мытникъ. Красивое, но невысокое растеніе болотъ и сырыхъ (болотистыхъ) луговъ. Листья мелко-разсѣченные (перистые), цвѣты грязно-розовые, сидятъ отдѣльно по стеблю и вѣтвямъ, величиною до $\frac{3}{4}$ дюйма; цвѣтетъ въ іюнѣ, и подается очень часто.

(Семейства Норичниковыхъ, Scrophularineae).

Отваръ сухаго растенія пьютъ отъ боли живота, при легкихъ грижахъ, геморроѣ и при случаяхъ надорванія; отваромъ-же истребляютъ вшей (откуда и названіе „вшивой травы“ какъ по русски, такъ и по латини (*pediculus*—вошь). Скотъ не ѣстъ этого растенія.

Сосна, *Pinus sylvestris* L.

Въ аптекахъ извѣстны молодые почки сосны, также терпентинъ, скипидаръ и карболовая кислота, получаемыя изъ дегтя разныхъ видовъ европейскихъ сосенъ.

Водяной отваръ сосновыхъ почекъ полезенъ отъ боли груди и при кровохарканіи.

„Тренитникъ“, *припутникъ*, *Plantago major* L. По-

дорожникъ. Листья крупныя, широкіе, почти круглыя, всѣ корневыя; мелкіе цвѣты расположены густымъ и плотнымъ „колосомъ“ на длинной ножкѣ (или стебелькѣ, если угодно); этотъ колосъ зеленоватый, длиною до 2--3 вершковъ.

Употребителенъ отъ глистовъ. (Зароново). Водяной настой сухихъ листьевъ пьютъ при разстройствѣ желудка; свѣжіе-же размятые листья прикладываютъ къ ранамъ, вередамъ, нарывамъ, особенно при ужаленіи насѣкомыми, и вообще ко всякаго рода язвамъ и пораженнымъ мѣстамъ для унятія жара.

„Трепутникъ“ (другой) *Plantago lanceolata* L. Отличается отъ предъидущаго узкими и длинными листьями и очень короткимъ колосомъ бѣлыхъ цвѣтовъ, всего около 1 дюйма или $\frac{1}{2}$ вершка (въ 4 или 6 разъ короче *Pl. major*). Попадаетъ гораздо рѣже предъидущаго.

Порошокъ сухой травы извѣстенъ для присыпанія нарывовъ и ссадинъ на холкѣ у лошадей, а также и при сибирской язвѣ.

„Трепутникъ“ (третій видъ), *Plantago media* L. Подорожникъ средній. Самый обычный и распространенный видъ изъ всѣхъ трехъ. Отличается отъ двухъ предъидущихъ некрупными овальными листьями и короткимъ колосомъ цвѣтовъ, никакъ не длиннѣе 1 вершка. Цвѣты розовые, очень мелкіе.

Впрочемъ, всѣ три описанные вида подорожника народомъ не различаются и, вѣроятно, одинаково употребляются одинъ вмѣсто другаго. Всѣ встрѣчаются очень часто, повсюду, у дорогъ, жилья, мусорныхъ мѣстъ, пустырей, и т. п. *Pl. lanceolata* придерживается береговъ рѣкъ и рѣчныхъ заливныхъ луговъ.

Внутренне—при кровавомъ поносѣ, горсть сухой травы съ 2 чайными ложками льнянаго сѣме-

ни завариваютъ 2 стаканами кипятку, настаиваютъ и принимаютъ по столовой ложкѣ ежечасно.

Наружно—мазь для нарывовъ изъ растертыхъ листьевъ съ саломъ, солью и хлѣбомъ.

Синюха, Синюшникъ, Сорокаприточникъ (въ разныхъ губерніяхъ) *Polemonium coeruleum* L.

Высокое и красивое травянистое растеніе, съ большими перистыми листьями и группою довольно крупныхъ *ярко синихъ* цвѣтовъ наверху стебля; цвѣты вродѣ колокольчиковъ, но покороче и болѣе открыты. Цвѣтеть въ началѣ іюня. Не часто; близъ Витебска по оврагамъ около р. Лучессы и насыпи О.--В.—Ж. Д.

Въ Могилевской губ. считается весьма предохранительнымъ отъ водобоязни; въ видѣ припарки употребляется какъ смягчительное и болеутолятельное особенно при опухляхъ железъ и венерическихъ нарывахъ.

„Подорожникъ“, *Polygonum aviculare* L. Споршникъ (Могилевской). Спорышъ, птичья гречиха. Приземистое растеніе, повсемѣстное, по дорогамъ и у жилья, спутникъ человѣка и его культуры. Мелкіе розовые цвѣточки сидятъ по 1—2 въ углахъ маленькихъ удлиненно-овальныхъ листьевъ; темнозеленое.

Употребительно отъ поноса и коклюша (Королево). Припарки травы прикладываютъ къ ногамъ, опухшимъ отъ ходьбы, оттоптаннымъ.

„Геморойная трава“, Витебскаго уѣзда; не вполне—народное названіе. *Polygonum persicaria* L. Горецъ, горчакъ, почечуй-трава. Гречиха-почечуй.

Полусорное растеніе; у посѣвовъ канавъ, по сырымъ мѣстамъ, у прудовъ, лужъ и т. п.; невысокое (1—1½ фута) съ узкими листьями; по срединѣ листа темное пятно. Цвѣты мелкіе бѣлова-

тые или розовые собраны густымъ колосомъ на верху стебля.

Трава употребляется внутрь при геморроѣ: наружно—для заживленія ранъ и вередовъ. При головной боли свѣжую траву прикладываютъ на затылокъ.

Осина, *Populus tremula* L. Всѣмъ извѣстное дерево изъ семейства Ивовыхъ (*Salicineae*).

Отваръ коры употребителенъ противъ перемежающейся лихорадки, а также для полосканія зубовъ при боли ихъ.

„*Дубровка*“, *Potentilla tormentilla* L. Сурмалина, въ Витебскомъ уѣздѣ, по указанію словаря Анн. Лапчатка.

Очень распространенное повсемѣстно лѣсное небольшое растеніе съ желтыми отдѣльно сидящими цвѣтками ($\frac{1}{2}$ дюйма въ поперечникѣ) въ 4 лепестка и мелкими темнозелеными листьями, разрѣзными на 3—5 зубчатыхъ долей; стебли тонкіе, корень толстый. Относится къ семейству Розоцвѣтныхъ (*Rosaceae*). Цвѣтетъ все лѣто.

Корень считается, вообще, весьма цѣлебнымъ во многихъ случаяхъ; въ женскихъ болѣзняхъ, какъ вяжущее средство, противъ бѣлей, кровотеченій и поноса (Зароново, знахарка); наружно для укрѣпляющихъ примочекъ.

Буквица бѣлая (Могилевск., Смоленск.), *Primula officinalis* Jacq. Первоцвѣтъ, баранчики.

Весеннее растеніе изъ семейства *Primulaceae*.

Стебля нѣтъ; всѣ листья длинные, слегка курчавые по краямъ, блѣднозеленые, сидятъ прямо у корня, розеткой; изъ середины розетки поднимается длинная цвѣточная ножка, оканчивающаяся тѣсною группой длинноватыхъ трубчатыхъ желто-оранжевыхъ цвѣтовъ. По лугамъ, около рѣкъ (Луцеса), часто. Цвѣтетъ въ маѣ.

Чай изъ цвѣтовъ пьютъ при простудѣ, грудныхъ болѣзняхъ, головокруженіи. Въ Смоленской губерніи молочный отваръ листьевъ и корня пьютъ при чахоткѣ, лихорадкѣ и дѣтской „младенческой“ болѣзни.

Наружно употребляется какъ смягчительное.

„*Медуника*“, медуница — во многихъ мѣстахъ и губерніяхъ; Крупенки — въ Могилевской губерніи *Pulmonaria officinalis* L.

Легочница, легочная трава. Изъ семейства Бурачниковыхъ или шероховатолістныхъ (*Boraginaceae*).

Тоже весеннее, но лѣсное растеніе. Напоминаетъ предъидущее, но цвѣты розово-фіолетовые или голубые, а листья широкіе на длинныхъ черешкахъ; большинство листьевъ — при корнѣ; стеблевые маленькіе.

Трава употребляется въ грудныхъ (легочныхъ) болѣзняхъ и боли горла; питье и ванны — при грыжѣ и золотухѣ.

Свѣжія листья, смочивъ слюною, прикладываютъ къ ранамъ и нарывамъ.

„*Ландышки*“, *Pyrola rotundifolia* L. (ложное названіе „ландышки“, по сходству съ настоящимъ ландышемъ). Полевой перецъ — въ Могилевской губерніи — Грушанка, грушевка, Семейство *Pyrolaceae*. Лѣсное растеніе, напоминающее ландышъ по длинной кисти бѣловато-зеленыхъ цвѣтовъ (покрупище и болѣе раскрытыхъ чѣмъ у ландыша). Листья *круглые*, числомъ 5—10 съ пятакъ, на длинныхъ черешкахъ (а у ландыша длинно-овальные, острые, всего 2). Цвѣтетъ гораздо позже ландыша, въ концѣ іюня, почему и не можетъ быть найдено въ одно время съ ландышемъ.

Отваръ листьевъ въ водѣ пьютъ отъ цынги (?..) а свѣжіе листья прикладываютъ къ цынготнымъ ранамъ.

Въ Тверской губерніи винный настой листь-

евъ даютъ дѣтямъ при поносѣ. При боляхъ колѣнъ обкладываютъ теплыми листьями колѣно.

Дубъ, *Quercus pedunculata* Ehrsh.

Въ медицинѣ употребляются: кора — дающая дубильную кислоту (танинъ), и жолуди — на кофе.

„*Козлы, Козельки*“, *Ranunculus acris* L.

Лютикъ ѣдкій, полевой. Семейства *Ranunculaceae*, лютиковыхъ. Обыкновеннѣйшее и распространеннѣйшее полевое и луговое растение, цвѣтущее все лѣто. Желтые цвѣтки ($1\frac{1}{2}$ — $\frac{3}{4}$ дюйма) въ 5 глянцевиныхъ лепестковъ; нижніе листья на длинныхъ черешкахъ, 5—надрѣзные, верхніе сидячіе (безъ черешковъ) узкіе.

Растение обладаетъ острымъ ѣдкимъ сокомъ (скотъ не ѣсть его, почему и не препятствуетъ свободному и обширному распространенію). Употребительно, вообще, какъ нарывная трава (даже иногда для поврежденія и вытравленія глазъ, чтобы избѣжать солдатчины).

„*Крушина*, *Rhamnus frangula* и *Rh. cathartica* L. Два кустарника, весьма распространенныхъ, особенно по оврагамъ и берегамъ рѣкъ.

Листья обоихъ видовъ одинаковы по формѣ (овальны), но различаются тѣмъ, что у *R. frangula* отъ средней жилки листа идетъ въ бокъ по 6—7 жилокъ, а у *R. cathartica* по 3 жилки. Цвѣты очень мелкіе — зеленоватые. Ягоды черныя,

Ягоды и кора имѣютъ сильное слабительное свойство; отваръ дерева съ корою употребляется знахарями противъ колтуна. Кора. *R. frangulae* весьма употребительна отъ боли зубовъ (Королево).

„*Шипшина*“ (Бѣлорусское); *Rosa canina* L.; Шиповникъ, Всѣмъ извѣстный кустарникъ, дикая роза.

Корни употребляются при перемежающейся лихорадкѣ. Кора корней прежде употреблялась

отъ укушенія бѣшеныхъ собакъ, а плоды и сѣмена при поносахъ.

Часто встрѣчающіеся на концахъ вѣтвей (отъ укула насѣкомыхъ) орѣхообразные бугорчатые блѣднозеленые наросты употребительны противъ бѣшенства, а уголь отъ нихъ противъ зоба (эти наросты извѣстны подъ именемъ „розоваго гриба“— *Fungus rosarum* или *Spongia cynoblasti* или еще *Bedéguar*).

„*Малина*“, *Rubus idaeus* L.

Отваръ корней пьютъ отъ кашля. Настой (чай) изъ сухихъ ягодъ—очень извѣстное потогонное.

„*Конскій щавель*“, *Rumex Acetosa* L. (а также и *Rumex aquaticus obtusifolius*). Кисленица—для Витебск. губерніи въ словарѣ Анн. Дикій щавель полевой и рѣчной.

Весьма полезенъ отъ чесотки, въ видѣ мази (въ банѣ) изъ свѣжаго корня истолченнаго съ саломъ и коноплянымъ масломъ; (не смывать три дня).

Цвѣты и сѣмена въ порошокъ отъ поноса.

„*Лоза бѣлая*“, *Salix alba* L. Ива бѣлая. Древо изъ семейства ивовыхъ (*Salicineae*). Вѣточки бѣло- или желто-зеленоватыя листья *длинные*, узенькіе снизу пушистые, острые, Цвѣтки мелкіе, сережками или „барашками“, вродѣ вербы, цвѣтутъ при распусканіи листьевъ, въ маѣ.

По берегамъ рѣкъ, около водъ, не очень часто.

Кора этой ивы есть лучшее мѣстное противохорадочное средство. Отваромъ коры обмываютъ злокачественныя раны, также купаютъ въ немъ слабыхъ дѣтей.

„*Ницая лоза*“, *Salix rosmarinifolia* L.

Ива размариволистная. Кустарникъ невысокій съ *мелкими* узенькими *темно-зелеными* листьями, снизу серебристо-бѣлыми. Цвѣты устроены также

какъ и у предъидущей (и вообще у всѣхъ ивъ); вѣтви темныя, бурья или буро-красноватыя.

Отваръ листьевъ этой лозы (или ивы) пьютъ отъ головной боли. Припарки изъ разваренныхъ листьевъ прикладываются къ особымъ болячкамъ или плоскимъ вередамъ („нищяя скула“, чирій Furunculus) трудно нагнаивающимся.

„Попки“ (въ Могилевской и отчасти Витебской губерніи), *Scabiosa arvensis* L (или *Knautia arvensis* Cocalt.). Вдовій цвѣтъ, полевая скабіоза. Травянистое растеніе, отъ $\frac{1}{2}$ до $\frac{3}{4}$ аршина высокою съ длинными цѣльными листьями и грязно-голубыми головками мелкихъ цвѣтовъ, сидящими одиночно на концахъ стебля и 2—3 вѣтвей.

Цвѣтеть на лугахъ и среди кустарника *въ концѣ іюля*.

Свѣжіе листья прикладываются къ ранамъ; отваромъ сушенаго корня полощутъ больное горло. Растеніе это можетъ служить противоядіемъ при отравленіи „молочаемъ“ (или „мол. чницей“, *Euphorbia*, см. выше), останавливая поносъ, начавшійся при отравленіи.

„Зяберъ“ (въ Бѣлоруссіи, по Анн.), *Scrophularia nodosa* L.

Высокое (до $1\frac{1}{2}$ арш.) травянистое растеніе, съ толстымъ шишковатымъ корнемъ, широкими зубчатыми листьями (какъ у крапивы) сидящими попарно; цвѣтки небольшіе, одиночныя въ видѣ темно-красныхъ мѣшечковъ, находятся всѣ въ верхней части стебля, на маленькихъ вѣточкахъ. По влажнымъ лугамъ и кустарникамъ. Цвѣтеть въ іюнѣ и іюлѣ.

Корень считается однимъ изъ лучшихъ средствъ противъ водобоязни. При укушеніи бѣшеными животными корень дается внутрь, по небольшому кусочку три дня, на зорѣ, т. е. натошакъ.

(Ядренецъ въ Могилевской губерніи), *Sedum acre* L. Заячья капуста, очитокъ, молодило. Маленькое низенькое бѣло-зеленое растеньице, со стелющимися стебельками (1—1½ вершка вышины) и очень толстыми листиками, плотно сидящими на стеблѣ какъ тумбочки; цвѣтки ярко желтые (¼ вершка въ поперечникѣ) въ 5 лепестковъ.

Ядовитое растеніе, почему и требуетъ большой осторожности при употребленіи внутрь. Свѣжая трава вызываетъ пузыри на кожѣ.

Отваръ травы употребителенъ при перемѣжающейся лихорадкѣ; порошокъ сухой травы—при падучей болѣзни.

Волчьи (собачьи) ягоды (Могилевской), глистникъ (Смоленской) *Solanum nigrum* L, Пасленъ черный. Невысокое травянистое, мусорное растеніе съ матово-зелеными листьями (какъ у лебеды) небольшими цвѣтками и черными ягодами (съ черемуху). Цвѣтеть въ іюлѣ.

Ягоды — глистогонное средство. Внутри употребляется водяной отваръ или настой сухаго корня—отъ ломоты спины и ревматизма. Наружно употребительна трава какъ смягчительное болеутоляющее средство.

(Сходное употребленіе имѣетъ и другой видъ растенія этого-же рода, Пасленъ сладко-горкій, *Solanum dulcamara* L, или медвѣжьи ягоды (въ Смоленской губерніи); это вьющееся по кустарникамъ растеніе съ синими 5—лепестными цвѣтами (при желтой тумбочкѣ тычинокъ въ срединѣ) и черными или темно-красными ягодами).

Рябина, *Sorbus Aucuparia* L.

Всѣмъ извѣстное дерево. Цвѣты употребительны отъ кашля, а также вмѣстѣ съ „бѣлой дяглинкой“ (*Trifolium repens*),— см. ниже.

„Медуница“, *Spiraea Ulmaria* L. (также и въ Смо-

ленской и Могилевской губер.). Весьма распространенное луговое высокое растение (до 1¹/₂ арш. выс.). Низъ стебля деревянистый, верхъ зеленый травянистый; листья крупные, надрѣзанные съ обоихъ боковъ на 5—7 крупныхъ долей, удлинненные; цвѣты очень мелкіе, сильно пахучіе, бѣлые или въ 5 лепесточковъ блѣдно-желтые, находятся въ огромномъ числѣ наверху стебля и образуютъ всѣ вмѣстѣ густую *вѣтвистую метелку* въ ¹/₄ аршина длиною (иногда болѣе или менѣе). Цвѣтеть въ іюнѣ. Иногда смѣшивается крестьянами со сходными растеніями, называемыми тогда тоже медуницей (напр. *Thalictrum angustifolium*, см. немного ниже).

Свѣжій корень этого растенія рекомендуется противъ водобоязни, также и порошокъ свѣжихъ цвѣтовъ, высушенныхъ на солнцѣ (даютъ въ хлѣбѣ). Сухая трава съ цвѣтами — хорошее средство отъ водянки, прославившееся въ Могилевской губерніи (секретное средство священника Рыжкова, — см. ботанич. словарь Аннен.). Порошкомъ цвѣтовъ или щепломъ ихъ присыпаютъ порубленные и порѣзанныя раны и ожоги. Отваромъ моютъ голову для роста волосъ; настой травы пьютъ какъ чай отъ боли горла, груди, ломоты и т. п. Пользуется и при укушеніи змѣй, и вообще, является однимъ изъ употребительнѣйшихъ, распространеннѣйшихъ и полезнѣйшихъ (?) лечебныхъ растеній во многихъ мѣстахъ Россіи.

Бузъ (въ Бѣлор., по слов. Анн.), Сирень, *Syringa vulgaris* L. Всѣмъ извѣстный садовый кустарникъ, разводимый повсюду для цвѣтовъ и легко дичающій; родомъ изъ Персіи и вывезенъ въ Европу въ 16 вѣкѣ.

Незрѣлые плоды употребительны въ лихорадкѣ. Мазь изъ цвѣтовъ, сваренныхъ въ деревянномъ маслѣ втираютъ при ревматизмѣ и ломотѣ

костей; свѣжіе листья прикладываютъ къ головѣ при боли ея.

Пижма. „дикая рябинка“, глистникъ, *Tanacetum vulgare* L. Пижма. Высокое травянистое растеніе, съ длинными перистыми и зубчатыми листьями (вродѣ рябины, но поуже и мельче) и многими головками темножелтыхъ цвѣтовъ (даже оранжевыхъ, апельсиннаго цвѣта); головочки эти находятся только въ верхней части растенія, плоски, круглы, величиной съ ноготь мизинца и всѣ состоятъ изъ множества мельчайшихъ цвѣтовъ. Если разрѣзать такую головку цвѣтовъ или даже раздавить ее пальцами, то тогда можно легко видѣть, что она вовсе не одинъ цвѣтокъ, а представляетъ донышко, на которомъ плотно сидятъ очень мелкіе желтые столбики—это и суть истинные отдѣльные цвѣтки. То-же самое можно сдѣлать и съ головками другихъ растеній, выше здѣсь уже упомянутыхъ (Кротовникъ, Полевая ромашка (или дикая, или желтая), Ромашка настоящая, Чернобыльникъ (или Пялунъ), Череда, Васильки, Загадки, Пухъ, Золотушникъ, Дзевясиль, Ряповникъ, Подсолнечникъ, и много другихъ). У всѣхъ названныхъ растеній мы такимъ образомъ замѣтимъ, что такъ называемый нами цвѣтокъ не есть одинъ цвѣтокъ, а „соцвѣтіе“—цѣлое собраніе многихъ мелкихъ цвѣточковъ, плотно собранныхъ въ одну „головку“. Всего лучше можно это видѣть на такой крупной головкѣ какъ у подсолнечника, гдѣ прямо видны отдѣльные темные цвѣтки, наполняющіе все донце такой головки (или даже „корзинки“, какъ принято называть *соцвѣтіе* у подсолнечника и ряповника или дзядовника). Всѣ растенія съ подобными-же плотными головками мелкихъ цвѣтовъ, кажущимися однимъ цвѣткомъ, составляютъ одно большое естественное семейство Сложноцвѣтныхъ (*Compositae*). Сюда-же относится и Пижма; цвѣтетъ въ іюль, въ концѣ, по берегамъ

рѣкъ, овраговъ и т. п. Много по Двинѣ и ея при-
токамъ.

Это растеніе имѣетъ во многихъ мѣстахъ Рос-
сиіи обширное и разнообразное врачебное примѣ-
неніе.

Настой цвѣтовъ въ кипяткѣ повсемѣстно упо-
требляется какъ глистогонное хорошее средство,
и при боли живота. (Королево, Витебскаго уѣзда,
„глистникъ“).

Одуванчикъ, (Жидовки въ Могилевской губ.)
Taraxacum officinale Wigg.

Достаточно извѣстное травянистое растеніе
безъ стебля; листья длинные неправильно надрѣ-
занные сидятъ всѣ на землѣ у корня; изъ среди-
ны листьевъ торчитъ ножка съ головкой желтыхъ
цвѣтовъ (это растеніе тоже изъ семейства слож-
ноцвѣтныхъ).

Распространено повсюду, цвѣтетъ въ концѣ
мая, а въ іюнѣ образуетъ на мѣстѣ цвѣтовъ цѣлые
шары изъ летучихъ плодиковъ (только въ эту
пору растеніе и заслуживаетъ своего названія—
одуванчикъ).

Употребленіе корня извѣстно въ медицинѣ а
также какъ примѣсь къ кофе, вмѣсто цикорнаго
корня. Водяной отваръ корня употребляется какъ
слабительное, при частыхъ запорахъ, при гемор-
роѣ, а также и отъ боли груди.

Пажитникъ, расходникъ, также медуница (но
ложное названіе), въ Могилевской губерніи.

Thalictrum angustifolium L. Василистникъ. Вы-
сокое травянистое растеніе, имѣющее нѣкоторое,
но грубое сходство съ вышеописанной Медуницей
настоящей; растетъ часто вмѣстѣ съ нею. Отли-
чается во 1-хъ, цвѣтами желтаго или лимонно-
желтаго цвѣта, хотя и столь-же мелкими какъ у
истинной медуницы, но почти не пахучими и *безъ*
лепестковъ. Цвѣты тоже находятся всѣ въ верхней

части стебля, метелкою, но довольно рѣдкою, далеко не такую густою какъ у той (въ мелкія различія цвѣтовъ здѣсь неумѣстно входить); во 2-хъ, листьями, разрѣзанными на очень узенькія и длинныя дольки (не шире 2—3 линій или толщины стебля внизу, взятой 2—3 раза). Цвѣтеть въ іюнѣ.

Сокъ всего растенія пьютъ пополамъ съ водою при желтухѣ. Отваръ стебля съ листьями пьютъ отъ чахотки. Порошокъ сухой травы съ цвѣтами— отъ кроваваго поноса, Цвѣточная пыль употребляется какъ дѣтская присыпка (наравнѣ съ *Semen Lycopodii*).

По наблюденіямъ автора, въ Новгородской губерніи, Тихвинскомъ уѣздѣ, пользуется большою извѣстностію и употребленіемъ весьма сходное растеніе, *Thalietrum flavum* L. (Василистникъ желтый; мѣстное-же названіе неизвѣстно; растеніе отличается отъ описываемаго здѣсь широкими долями листьевъ). Тамъ пьютъ чай изъ него при многихъ и различныхъ грудныхъ и внутреннихъ болѣзняхъ, предпочтительно предъ многими другими средствами.

„*Чомбаръ*“, чаберъ, *Thymus serpyllum* L.

Богородицына травка. Маленькое приземистое растеніице, не выше 2—3 вершковъ. Стебельки деревянистые (это полу-кустарничекъ), усаженные мелкими листиками, цвѣтки мелкіе розово-лиловые (рѣдко бѣлые) сидятъ въ уголкахъ верхнихъ листьевъ и на верхушкѣ стебля. Весьма обильно растетъ на пескахъ, по всей губерніи, особенно по сосновымъ борамъ и песчанымъ дорогамъ. По Лепельскому тракту около Бѣшенковичей цѣлыми коврами, также близъ г. Лепеля и Витебска. Цвѣтеть въ концѣ іюня.

Настой цвѣтовъ и травы, или чай, приготовляемый въ печи въ горшкѣ, имѣеть обширное употребленіе,—отъ коликъ, боли живота и груди,

при поносѣ, зубной боли, бессонницѣ, предѣ родами, и даже отъ запоя (водочная настойка).

Наружно—для окуриванія, припарокъ и ваннъ. (Зароново Витебскаго уѣзда).

Липа, *Tilia parvifolia*. Ehrh.

Всѣмъ извѣстное дерево, дико растущее въ Витебской и отчасти Псковской и Новгородской губерніяхъ.

Цвѣты даютъ лучшій медъ, а чай изъ нихъ давно уже заслуженно извѣстенъ какъ одно изъ лучшихъ потогонныхъ средствъ.

„*Дятлинка желтая*“, хмѣлекъ боровой (Псковской и Могилевской) *Trifolium agrarium* L. Клеверъ желтый.

Всѣ виды клевера или *трилистника* или кашки, изъ которыхъ здѣсь описываются четыре, имѣютъ *тройчатые* не крупные листья, вродѣ фигуры трефоваго туза, и очень небольшіе длинноватые цвѣтки, собранные вмѣстѣ въ неплотные пучки на длинныхъ ножкахъ, совсѣмъ не такъ плотно какъ у сложноцвѣтныхъ: отдѣльные цвѣтки сразу видны и ихъ свободно можно отрывать. Виды различаются между собою по окраскѣ цвѣтовъ и по формѣ листочковъ. Есть много породъ и сортовъ разводимыхъ и засѣваемыхъ на лугахъ, но здѣсь упомянуты лишь несомнѣнно дикорастущіе и повсемѣстно распространенные. Клевера (или дятлинка) составляютъ одну изъ лучшихъ кормовыхъ травъ. По устройству цвѣтовъ и плодовъ относятся къ семейству Мотыльковыхъ или Бобовыхъ (*Papilionaceae*, *Leguminosae*) куда относятся горохъ, бобы, фасоль, всякіе дикіе горошки и т. п.

1) Желтая дятлинка (*Trif. agrarium*) растетъ на песчаной почвѣ, часто около боровъ, дорогъ, по холмамъ, буграмъ и т. п. Цвѣтетъ въ началѣ іюля.

Въ отварѣ травы съ цвѣтами купаютъ дѣтей

при желтухѣ, также при слабомъ ростѣ; вообще, извѣстно какъ средство при дѣтскихъ болѣзняхъ.

2) Розовая дятлинка, или просто дятлинка, или „краснобай“ (въ Могилевской губерніи), *Trifolium hybridum* L.

Цвѣты розовые или блѣдно-розовые. Сорное растеніе въ посѣвахъ, у дорогъ, заборовъ, канавъ, по влажнымъ мѣстамъ.

Водочный и водный настой этого вида употребителенъ въ грудныхъ болѣзняхъ.

3) „Дятлинка красная“, *Trif. pratense* L.

Самый обычный и распространенный видъ клевера съ пунцовыми крупными головками цвѣтовъ; по полямъ и лугамъ, всюду и часто; цвѣтетъ въ іюнѣ.

Растетъ лучше на глинистыхъ почвахъ.

Весьма употребительное народное врачебное средство во многихъ губерніяхъ при весьма различныхъ болѣзняхъ. Отваромъ листьевъ съ солью смачиваютъ голову при боляхъ ея.

4) (Пырникъ), дятлинка бѣлая или ползучая, *Trif. repens* L. Клеверъ ползучій. Цвѣты бѣлые, стебель тонкій, лежитъ на землѣ. Есть другой сортъ (видъ) клевера тоже съ бѣлыми цвѣтами, но съ прямымъ крѣпкимъ стеблемъ и вѣтвями, и красивыми серебристыми листьями; то—клеверъ *горный*, *Trif. montanum*, весьма распространенъ по Витебской губерніи, особенно по Двинѣ. Не нужно смѣшивать его съ описываемымъ бѣлымъ *ползучимъ*, растущимъ по сорнымъ мѣстамъ, у дорогъ, канавъ, иногда на выгонахъ и лугахъ, повсемѣстно.

Чай изъ цвѣтовъ — при кашлѣ. Водяной настой цвѣтовъ вмѣстѣ съ цвѣтами рябины употребителенъ женщинами при бѣляхъ (см. выше рябина).

„Пырникъ“, пырей, *Triticum repens* L.

Длинное сорное растеніе, похожее на рожь или пшеницу, но безъ усовъ (изъ семейства Зла-

ковъ, gramineae), всегда зеленое. Цвѣты, а потомъ и зерна собраны на верху въ длинный и узкій колосъ. Листья очень длинны и узки, какъ у ржи (и у всѣхъ злаковъ).

Имѣеть длинное подземное корневище. Часто по огородамъ, садамъ, на воздѣланной почвѣ и около жилья. Сорное растеніе, трудно выводимое, ибо куски его корневища подъ землею даютъ все новые и новые побѣги.

Корневища могутъ быть примѣнены для приготовления хлѣба, пива и вина. Они-же употребительны въ лихорадкѣ, желтухѣ, при ревматизмѣ, ломотѣ, и при неправильности мѣсячныхъ очищеній у женщинъ.

Мать и мачиха. *Tussilago farfara* L.

Любопытное растеніе, цвѣтущее безъ листьевъ самую раннюю весной, какъ сойдетъ снѣгъ; листья же выходятъ потомъ, отдѣльно отъ цвѣтовъ, въ маѣ и іюнѣ. Цвѣты желтые, головками какъ у Одуванчика, торчатъ прямо изъ земли на толстыхъ розово-зеленыхъ стебляхъ (2—3 вершка отъ земли), разцвѣтаютъ съ конца апрѣля; въ срединѣ мая на мѣстѣ цвѣтовъ являются густо собранныя сѣмена съ бѣлымъ пухомъ, разлетающіяся по воздуху какъ Одуванчикъ. Листья большіе, широкіе, угловато-круглые, на длинныхъ черешкахъ, выходящихъ тоже прямо изъ земли. Сверху листъ темно-зеленый, гладкій и на ощупь холодный (—мачиха), а снизу бѣлый, густо-пушистый и на ощупь теплый (—мать). Любитъ расти на глинѣ и глинистыхъ мѣстахъ. Часто, (въ Духовскомъ рву г. Витебска) по всей губерніи.

Употребительны только листья этого растенія. Они входятъ въ составъ груднаго чая; сокомъ ихъ лечатъ колтунъ и золотуху; размятые листья прикладываютъ къ колтуннымъ ранамъ, вередамъ, нарывамъ. воднымъ настоемъ примачиваютъ золотушные сыпи.

Стрекива, крапива. *Urtica urens* и *dioica* L.

Всѣмъ извѣстное жгучее травянистое растеніе, въ двухъ видахъ, народомъ не различаемыхъ.

Корень и сѣмена составляютъ народное средство отъ глистовъ и поноса. Свѣжая трава—какъ возбуждающее средство въ параличѣ и холерѣ (въ видѣ сѣченія); сокъ травы—въ грудныхъ болѣзняхъ и водянкѣ.

„*Черница*“, черника, *Vaccinium myrtillus* L.

Всѣмъ извѣстный лѣсной низенькій полукустарничекъ со своими съѣдобными, пачкающими ягодами.

Отваръ сушеныхъ ягодъ—при поносѣ, какъ крѣпительное, а наливка изъ свѣжихъ ягодъ,—при геморроидальныхъ кровотеченияхъ и поносѣ.

„*Брушница*“, брушникъ (Бѣлорус.), брусника, *Vaccinium vitis idaea* L. Извѣстно.

Чай, настой изъ ягодъ (краснаго цвѣта) пьютъ отъ ревматизма (Зароново, Витебскаго уѣзда, знахарка), листья употребительны при поносѣ.

Валеріана, *Valeriana officinalis* L.

Очень извѣстное въ оффиціальной и народной медицинѣ растеніе и хорошо пользующее средство.

Высокое травянистое растеніе, съ толстымъ короткимъ корнемъ, стройнымъ прямымъ стеблемъ до 2 арш. высоты, красивыми перистыми листьями, длиною съ рябиновый, сидящими попарно, и очень мелкими блѣдно-розовыми цвѣтками. Цвѣтки образуютъ раскидистую большую и широкоцвѣтвистую метелку на верху стебля. Все растеніе имѣетъ слабый „валеріановый“ запахъ.

Всего полезнѣе—корень, который нужно выкапывать весной, когда онъ соченъ; изъ него и получаютъ разныя средства, настои, отвары, приготовляются капли и т. п.

Въ народной медицинѣ корень употребляется отъ лихорадки, глистовъ, боли живота, поноса,

истеріи, при судорогахъ, тифозной горячкѣ; въ послѣдней болѣзни идетъ также и водный настой цвѣтовъ,

„Дзеванна“. Подъ этимъ чисто мѣстнымъ названіемъ извѣстны два близкіе вида одного и того-же рода: *Verbascum Thapsus* L. и *Verb. nigrum* L.— Коровякъ сѣрый и коровякъ черный. Оба—высокія и крѣпкія прямостоячія травянистыя растенія, съ большими мохнатыми листьями и крупными желтыми цвѣтами, плотно сидящими вдоль верхушки стебля, какъ прибитыми къ палкѣ.

Оба цвѣтутъ въ іюлѣ.

1) Дзеванна черная, *Verb. nigrum*. Стебель *черный*, не толстый, листья на черешкахъ, *темно-зеленые*. Растетъ по рощамъ, откосамъ береговъ.

Водяной настой цвѣтовъ, иногда и листьевъ употребляется въ видѣ чая отъ кашля и грудной боли, при удушьи и чахоткѣ, также для прамачиванія горла во время горячки. Въ Бѣлозерскомъ уѣздѣ Новгородской губерніи замѣчено авторомъ употребленіе этого-же растенія какъ чай при грудныхъ и внутреннихъ болѣзняхъ.

2) Дзеванна сѣрая, *Verb. Thapsus*. Стебель толстый, свѣтло-сѣрый, мохнатый; листья длинные не широкіе, безъ черешковъ — сидятъ прямо на стеблѣ и даже продолжаютъ (или сбѣгаютъ) внизъ по стеблю; листья, какъ и все растеніе, сѣро-зеленые, мохнатые, все растеніе обыкновенно выше предъидущаго (до 3 арш. иногда) и растетъ по болѣе открытымъ и песчанымъ мѣстамъ.

Имѣетъ многосторонне врачебное употребленіе во многихъ мѣстностяхъ Россіи. Цвѣты входятъ въ составъ груднаго чая. при укушеніи бѣшеными животными дается порошокъ изъ листьевъ, замѣшанный въ хлѣбные шарики (въ Сѣненскомъ уѣздѣ Могилевской губерніи).

Расходникъ, коңдрацики, (въ Могилевс. губ.),

Veronica chamaedrys L. Вероника дубравка. Невысокое травянистое растение, со слабым стеблем иногда лежащим или приподнимающимся, зубчатыми листиками (величиною около 2-копѣечной монеты, но не круглыми а овальными), сидящими попарно; и съ красивыми голубыми цвѣтами (съ ноготь мизинца), сидящими одиночно по стеблю; цвѣты надрѣзаны на 4 доли и сваливаются цѣликомъ. Цвѣтетъ съ юня. Повсемѣстно, по рощамъ, кустарникамъ, лужайкамъ, оврагамъ и т. п. Въ Духовокомъ рву очень много.

Весьма сходна съ нею *Ver. officinalis*, растущая въ лѣсу; отличается очень мелко-зубчатыми листьями и менѣе крупными цвѣтами. Обѣ смѣшиваются.

Припарки изъ травы прикладываютъ къ затвердѣвшимъ грудямъ женщинъ (послѣ кормленія грудью) и для заживленія трещинъ на грудныхъ соскахъ. При простудѣ, ломотѣ костей, зубной и головной боли, также при грыжѣ, золотухѣ и чихоткѣ.

„Калины“, *Viburnum opulus* L.

Достаточно извѣстный кустарникъ съ группами бѣлыхъ ароматныхъ цвѣтовъ.

Отваръ молодыхъ вѣтвей и ягодъ пьютъ отъ кашля; цвѣты считаются у народа лучшимъ средствомъ отъ золотухи; въ отварѣ молодыхъ вѣтвей купаютъ золотушныхъ дѣтей.

Ласточникъ, иташенецъ (въ Могилевск. губ.), ластовень, *Vincetoxicum officinale* Much (или *Cynanchum vincetoxicum* R. Br.).

Травянистое прямостоячее растение (отъ 1/2 до 1 арш.) съ очень крѣпкимъ неразрываемымъ стеблемъ (толщиною въ гусинное перо) и цѣльными гладкими листьями точь въ точь какъ у сирени; цвѣты бѣлые, небольшіе, мельче сирени, надрѣзанные на 5 язычковъ, находятся все въ верхней

части стебля, одиночные. Растетъ кучами, группами по берегамъ рѣкъ, среди береговаго кустарника, нерѣдко въ очень большихъ количествахъ (по Двинѣ близъ Подберезья, по Лучессѣ и во многихъ другихъ мѣстностяхъ). Цвѣтетъ съ конца мая; въ концѣ іюля готовы плоды—въ видѣ длинныхъ остроносыхъ огурчиковъ (въ 1 вершокъ), свѣшивающихся внизъ.

Корень весьма употребителенъ отъ укушенія змѣй. Листья, приложенные къ тѣлу, вызываютъ жаръ и образуютъ раны. Вообще, это ядовитое растеніе; изъ всего скота только одни козлы ѣдятъ эту траву. Стебли по своей большой вязкости и прочности, могутъ быть обрабатываемы на волокно для веревокъ, какъ конопля.

„*Братъ съ сестрой*“, Иванъ - да Марья, *Violatricolor* L.

Извѣстная трехцвѣтная фіалка или Анютины глазки; часто разводится въ садахъ гдѣ принимаетъ болѣе крупныя формы.

Дико растутъ двѣ формы; 1) луговая съ цвѣтами сине-фіолетовыми и 2) полевая съ желто-голубыми цвѣтами, помельче, въ посѣвахъ и на паровыхъ поляхъ.

Употребительное противозолотушное средство, въ видѣ чая или ваннъ изъ травы съ цвѣтами.

(Примѣчаніе: Извѣстный въ общежитіи и медицинѣ „фіалковый корень“ лишь изрѣдка есть дѣйствительно корень какой-либо фіалки. Чаще-же, особенно если онъ купленъ или выплянъ изъ-за границы, то это корень растенія *Jris florentina*. Флорентинскаго касатика или Ириса, ничего общаго съ фіалкой не имѣющаго).

Этимъ заканчиваемъ наше исчисленіе и описаніе врачебныхъ растеній Витебской губерніи. Перечень далеко не полонъ, многія растенія выпущены по неясности указаній на нихъ или по рѣдкости ихъ находженія, многія-же, быть можетъ и весьма важныя, не попали въ списокъ потому

что не указаны автору знающими ихъ лицами, которыхъ онъ не имѣлъ возможности видѣть въ одинъ летучій объѣздъ по губерніи, въ одно лѣто. Настоящимъ сочиненіемъ указывается лишь причина того, что можно сдѣлать дальше, мѣстными силами, на пользу народной медицины.

Всѣ выше описанныя 112 растений, въ видѣ собранія или гербарія, въ высушенныхъ экземплярахъ, съ ихъ названіями и краткими замѣтками, отправлены во Врачебное отдѣленіе Витебскаго Губернскаго Правленія гдѣ и хранятся, и гдѣ ихъ можетъ разсматривать всякій интересующійся.

А. Антоновъ.

С.-Петербургъ,
Декабрь 1887.